

Procès-verbal  
Commission Trial  
02-15



---

**Lieu, date et heure :** Restaurant STÖCKLI à Löwenberg,  
**Ort, Datum und Zeit :** Restaurant Stöckli in Löwenberg,

le mardi 14 juillet 2015 à 19 :05 heures  
Dienstag 14 Juli 2015, 19.05 Uhr

---

**Présidence :** Florian Pizzolon, Président CTR

**Vorsitzender :** Florian Pizzolon, Präsident CTR

---

**Participants / Teilnehmer :**

Laurent Minder, Membre CTR

Raetzo Oswald, Membre CTR

Fortunato Reolon, Membre CTR

Aldo Michlig, Membre CTR

Thomas Stampfli, Représentant des pilotes / Fahrervertreter

Claude Clément, Chef des sports et secrétaire de la séance / Sportchef und Sekretär der Sitzung

---

Le Président ouvre la séance. L'ordre du jour est accepté.

*Der Präsident eröffnet die Sitzung. Die Traktandenliste wird angenommen.*

---

**Ordre du jour / Traktandenliste :**

1. **Protocole 1-15 / Protokoll 1-15**
2. **Remarque sur les courses effectuer 2015 / Anmerkungen zu den bisherigen Rennen 2015**
3. **Homologations des courses / Genehmigung der Rennen**
4. **Camps d'entraînement / Trainingslager**
5. **Fond coureur / Fahrerfond**
6. **Trial des Nations**
7. **Championnat d'Europe Grimmialp / EM Grimmialp**
8. **Divers / Diverses**

---

**1. Protocole 1-15 / Protokoll 1-15**

Aucune remarque, protocole accepté. Toutefois, il n'a pas été traduit en allemand.

*Keine Anmerkung zu dem Protokoll. Allerdings wurde es nicht ins Deutsche übersetzt.*

---

Procès-verbal  
Commission Trial  
02-15



**2. Remarque sur les courses effectuées 2015 / Anmerkungen zu den bisherigen Rennen 2015**

**Delémont** : parfaite organisation. Un point négatif : le manque de tapis d'environnement  
*Perfekt organisiert. Negativ war nur, dass keine Umweltteppiche vorhanden waren.*

**Fully** : annulé pour causes naturelles (dangers d'éboulements)  
*Wurde aus Umweltgründen abgesagt (Erdrutschgefahr).*

**Bassecour** : tout en ordre / *alles in Ordnung*

**Tramelan** : très bonne organisation, bureau bien rôdé /  
*Sehr gute Organisation, gut eingespieltes Büro*

**Chaux-de-Fonds** : tout en ordre, quelques problèmes à la zone 5 (erreur du commissaire de zone, tout le monde traité de la même manière, pas de protêt) /  
*Alles in Ordnung. Einige Probleme in der Zone 5 (Fehler vom Kommissär der Zone. Alle müssen auf die gleiche Art und Weise behandelt werden, gab kein Protest).*

---

**3. Homologations des courses / Genehmigung der Rennen**

Toutes les courses sont homologuées / *Alle Rennen sind homologiert.*

---

**4. Camp d'entraînements / Trainingslager**

12 coureurs, 4 non-excuses. 3 moniteurs.

Pluie continue, beau terrain. Nouvelle formule qui n'a pas attiré plus de monde. Le camp d'entraînement 2016 devra être discuté. Les pilotes ont bien profité de ce camp

Demander si un organisateur voudrait organiser ce camp.

*12 Fahrer, 4 Unentschuldigte. 3 Trainer*

*Andauernder Regen aber ein schönes Gelände. Neue Methode, welche aber nicht mehr Leute angezogen hat. Das Trainingslager 2016 wird noch besprochen. Die Fahrer haben von dem Camp profitiert.*

*Es muss abgeklärt werden ob ein Organisator das Trainingslager organisieren möchte.*

---

**5. Fond coureurs / Fahrerfond**

Les montants sont corrects et le solde est juste. 11 pinces et 8 chronomètres ont été achetés.  
*Die Beiträge und der Saldo sind korrekt. 11 Zangen und 8 Stoppuhren wurden gekauft.*

---

# Procès-verbal Commission Trial 02-15



## 6. Trial des Nations

La sélection s'est faite dimanche. Ont été sélectionnés / *Die Auswahl fand am Sonntag statt. Ausgewählt wurden:*

- Noe Pretalli
- Julien Minerba
- Brian Alleman
- Valentin Geiser

Loïc von-Gunten sera engagé comme suiveur. Les noms de 3 autres suiveurs seront fournis par les coureurs sélectionnés.

Un budget a été établi par le président de commission.

Team-manager : Florian Pizzolon

Fortunato Reolon, délégué FMS avec licence FIM

12 T-Shirts pour les nations (Florian Pizzolon contactera René Hasler : tee-shirt blanc ou rouge)

8 pour Grimmialp

*Als Wasserträger geht Loïc von-Gunten mit. 3 weitere Wasserträger werden von den Ausgewählten vorgeschlagen.*

*Das Budget wurde vom Kommissionspräsidenten zusammengestellt.*

*Team-Manager : Florian Pizzolon*

*FMS-Delegierter mit FIM-Lizenz : Fortunato Reolon*

*12 T-Shirts für das Trial des Nations (Florian Pizzolon hat René Hasler betreffend der rot/weissen T-Shirts kontaktiert)*

*8 für die EM Grimmialp*

---

## 7. Championnat d'Europe Grimmialp / EM Grimmialp

La FMS prend en charge les licences journalières des licenciés FMS 2015 qui participeront au CE d'Europe de Grimmialp. / *Die FMS bezahlt die Tageslizenzen der Jahreslizenzierten FMS Fahrer 2015 welche an der EM Grimmialp teilnehmen.*

Les frais d'inscription sont à la charge du concurrent. / *Die Einschreibgebühren sind vom Teilnehmer zu bezahlen*

L'inscription du suiveur sera à la charge du coureur. / *Die Anmeldung des Wasserträgers muss vom Fahrer gemacht werden.*

Procès-verbal  
Commission Trial  
02-15



Officiels FMS / *Offizielle FMS:*

Commissaire technique / *technischer Kommissär* : **André Pahud**

Commissaire environnement / *Umweltkommissär* : **Marc-André Rossier**

Commissaire sportif / *Sportkommissar* : **Laurent Minder**

**Florian Pizzolon** et **Oswald Raetzo** s'occuperont des résultats / *Florian Pizzolon und Oswald Raetzo werden sich um die Resultate kümmern.*

René Hasler devra s'informer auprès de la FIM Europe afin de savoir qui est responsable de l'établissement du classement général final du championnat d'Europe des 5 catégories (Comptage des points totaux) /

*René Hasler muss sich bei der FIM Europe informieren wer für Erstellung der EM Gesamtklassemente zuständig ist.*

René Hasler devra s'informer auprès de la FIM Europe sur le prix des différentes licences.

*René Hasler soll sich bei FIM Europe über die Preise der verschiedenen Lizenzen informieren.*

---

## 8. Divers / Diverses

Un jeune de Tramelan serait intéressé à établir un programme informatique pour l'établissement des classements du championnat suisse. Florian le contactera pour entrer en matière et le convoquera pour la séance des organisateurs.

La timbreuse a été réparée. La facture de CHF 130.00 sera transmise à la FMS qui la paiera. Ce montant sera déduit du fond des coureurs trial.

Susten n'a pas encore d'autorisation pour l'organisation de leur trial, Le commissaire Sportif les contactera le plus rapidement possible.

Le protocole de la séance 01.15 n'a pas encore été traduit, La commission souhaite qu'à l'avenir, tous les protocoles soient traduits en allemand.

Thomas Stampfli demande une amélioration sur la qualité du matériel des plaques à numéros.

Fête des champions FMS : 21 novembre 2015 à Däniken / SO

*Ein Jugendlicher aus Tramelan wäre interessiert, ein Computerprogramm einzurichten für die Erstellung der Klassemente der Schweizermeisterschaft. Florian wird in diesbezüglich kontaktieren und ihn an die Organisatrensitzung einladen.*

*Die Frankiermaschine wurde repariert. Die Rechnung von 130.- wurde an die FMS weitergeleitet, welche sie bezahlt. Der Betrag wird vom Trialfond abgezogen.*

*Susten hat noch keine Bewilligung für Ihre Trial-Veranstaltung. Der Sportkommissär wird die Organisatoren so schnell als möglich kontaktieren.*

Procès-verbal  
Commission Trial  
02-15



*Das Protokoll der Sitzung 01.15 ist nicht übersetzt worden. Die Kommission möchte, dass in Zukunft alle Protokolle auf Deutsch übersetzt werden.*

*Thomas Stampfli wünscht eine Qualitätsverbesserung vom Material der Nummernschilder.*

*FMS Meisterfeier : 21. November 2015 in Däniken / Solothurn*

---

**Heure de fin de la séance / Ende der Sitzung : 21 : 20**

**Prochaine séance / nächste Sitzung : 7 novembre 2015 à Frauenkappelen. Laurent Minder réservera**

---